



claudia schaffert
dolmetscherin

Vita

Erfahrung

Seit 2014	Selbstständig als diplomierte Konferenzdolmetscherin
2013-2014	Studienaufenthalt in Leeds, Großbritannien
Seit 2004	Freiberufliche Dolmetscherin für die Sprachen Deutsch und Englisch
2003-2005	Auslandaufenthalt in Amsterdam, Niederlande Projektarbeit in verschiedenen Architekturbüros und erste freiberufliche Aufträge als Dolmetscherin
1999-2002	Wissenschaftliche Hilfskraft für Architekturfotografie und Dokumentation am Institut für Baukonstruktion und Entwerfen (IBK2) der Universität Stuttgart
1993-1995	Auslandaufenthalt in Eastbourne, Großbritannien

Qualifizierung

2016	London Intensivkurs Konferenzdolmetschen ins Englische, Veranstaltet von Zoë Hewetson und Christine Adams (AIIC)
2015	Cambridge Conference Interpretation Course (CCIC) Christopher Guichot de Fortis und Julia Poger (AIIC)
2013-2014	Vollzeitstudium Konferenzdolmetschen an der University of Leeds, Großbritannien, mit Abschluss PGDip (Post Graduate Diploma)
2011	Cambridge Conference Interpretation Course (CCIC) Christopher Guichot de Fortis und Julia Poger (AIIC)
2011	Aufnahmeprüfung am Institute of Translation and Interpreting (ITI) in Milton Keynes, England
2009	Staatliche Prüfung (BW) für Dolmetscher und Übersetzer in der Sprache Englisch mit Schwerpunkt Technik, im Regierungspräsidium Karlsruhe
2007	Berufsbegleitendes Studium in Form von Intensivkursen in Konferenz- und Verhandlungsdolmetschen an der Metropolitan University, London
1998-2003	Studium – Architektur und Städtebau – an der Universität Stuttgart mit Diplom bei Prof. Boris Podrecca, Abschluss als Diplom-Ingenieurin
1995-1998	Ausbildung bei dmp architekten gmbh, Stuttgart mit Abschluss als Bauzeichnerin
1992-1993	Studium – Anglistik und Germanistik – an der Universität Tübingen

Berufsverbände

AIIC	Association Internationale des Interprètes de Conférence
VKD	Verband der Konferenzdolmetscher im BDÜ
ITI	Institute for Translation and Interpreting, Großbritannien